

SPIEËL STUDIE BYBEL

ROMANSE VAN DIE EEUE

mirrorWORD

1 Petrus

Vertaling deur Dr Anine Jordaan

Onderskrywing deur Desmond Tutu

Konstante

werksproses Uit die

oorspronklike teks vertaal

en geparafraseer in kontemporêre spraak

deur Francois du Toit

1:1 Ek is Petrus, 'n ambassadeur van Jesus Christus aan die talle [1]vervreemdes wat [2]verstrooi is oor Pontus, Galasië, Kappadosië, Asië en Bitinië.

*([1] Die woord, [1]**parepidēmos**, van **para**, afkomstig van 'n invloedsfeer, afkomstig van ; en **epidēmeō,** van **epi**, voortdurende invloed op, en **demos**, om saam te bind; dus 'n volk wat sosiaal saamgebind is, terwyl hulle in 'n vreemde land woon.*

*[2] Die woord διασπορά **diaspora** beeld die mensdom se verstrooiing weg van hul huislikheid in die Vader se boesem uit.)*

1:2 Julle [1]oorspronklike identiteit word gedefinieer deur wat God, die Vader van die mensdom, nog [2]altyd aangaande julle gekoester het; wetende dat julle pre-Adamiese geestesonskuld in die profetiese woord bewaar en verlos sou word deur die gehoorsaamheid van Jesus Christus, en die uitwerking van die besprinkeling van sy bloed. Die besef van sy genade en vrede oorskry enige definisie van teenstrydigheid of beloning.

*([1] Die woord [1]**eklektos**, is afgelei van **eklegomai**, wat twee komponente het, **ek**, 'n Voorsetsel wat bron of oorsprong aandui, en **legō**, om te praat; vertaal, oorspronklike logika; sien Johannes 1:1-3 en 12.*

*[2] Die woord [2]**prognose** beteken om vooraf te weet. Petrus beklemtoon die kosbare waarde van ons verloste onskuld deur die gehoorsaamheid van Christus en die vergieting van sy bloed. **Sien 1 Petrus 1:18,19**; **2 Petrus 1:9**.)*

1:3 Laat ons die God en Vader van onse Here Jesus Christus met duidelik uitgespreekte toejuiging [1]vier. Volgens sy weergalose barmhartigheid en tere verdraagsaamheid, het hy ons weer [2]gebore toe Jesus uit die dood opgewek is. In hom is ons herlaai om die outentieke lewe van ons ontwerp te leef. Hoop is [3]lewendig! Die Vader se [4]verwagting van die eeue ontvou in ons.

*([1] Die woord, [1]**eulogetos**, beteken om te spog, om te seën, om goed van te praat. Jesus herinner Nikodemus daaraan dat ons **anouthen**, van bo, gebore is. [Johannes 3:3 en Johannes 3:13] Niemand kan ten volle betrokke raak by die hemel se perspektief nie, tensy 'n mens se hemelse oorsprong besef word. Die Seun van die mens verklaar die mensdom se mede-ontstaan van bo af en nou deur ons gesamentlike opstanding word ons weer verbind met ons oorspronklike identiteit as seuns.*

*[2] Die woord [2]**anagennaō**, van **ana**, opwaarts, [herverbind met **anouthen** - Johannes 3:3 - van bo, waar ons in die eerste plek vandaan kom]; en **gennaō**, om te regenereer, om geboorte te gee. Soveel as wat sy dood dramatiese afsluiting gebring het tot ons nuttelose en mislukte pogings om onsself te regverdig en te definieer, het ons mede-opstanding die oorspronklike bloudruk van ons Maker se beeld en gelykenis in ons herlaai. - Die raaisel van die eeue word onthul: Christus in ons.*

*[3 & 4] Die werkwoord, ζωσαν **tzōsan** van ζάω **tzaō** is 'n teenwoordige aktiewe deelwoord, lewendig om deel te neem en [die hoop] te aanskou; ελπιδα **elpida**, die verwagting van die eeue wat in die lewe eindig. Jou lewe is die Vader se droom wat waar geword het. Sien Kolossense 1:27)*

1:4 Ons word weer bekendgestel aan 'n [1] onverganklike erfenis, wat vir ons onberispelik bewaar is in die hemelse ryk, waar nie Adam se val of die mensdom se versuim om hulleself te regverdig, moontlik die oorspronklike deel van ons ware seunskap wat in Christus Jesus verwesenlik is, kon besoedel, diskrediteer of verminder nie.

(Hier gebruik Petrus drie byvoeglike naamwoorde om die idee van die absolute onverganklike integriteit van ons erfenis te versterk.

*[1] Die byvoeglike naamwoord, [1]**aphthartos** van **a + ptheirō,** onverganklik, onvernietigbaar, dit wat nie met tyd kan verval of verminder nie;*

*[2] dan, [2]**amiantos, 'n + miainō**, diskrediteer, oneer, fout;*

*[3] Die werkwoord, **teteremenen**, wat in die hemelse ryk gekoester en bewaak is. Dit is in die Perfekte Passiewe Tyd, wat 'n aksie aandui wat in die verlede voltooi is, maar waarvan die gevolge sonder einde voortduur in die hede. Niks wat mettertyd gebeur, kan moontlik hierdie daad van God se verlossende genialiteit onderskep nie. Sien ook Hebreërs 6:16,17.*

*[4] Dan die 3de byvoeglike naamwoord, [4]**amarantos**, van **'n + marainō**, vervaag; nie tyd of verval kan dit op enige manier aanraak of besoedel nie.)*

1:5 Julle wettige erfenis word die hele tyd bewaar deur God se geloof in julle, om ten volle onthul te word in Jesus, die [1] voleinding van tyd, as die volmaakte oplossing vir die mensdom se penarie.

([1]Jesus is die vleesgeworde Woord. Hy is die voleinding van tyd! Hebreërs 1:1-3; Galasiërs 4:4.)

1:6 Ongeag enige mate van teenstrydigheid, hetsy langdurig of vlugtig, bly julle rede vir uitbundige, ononderbroke vreugde; selfs op tye waar julle dalk rede het om heeltemal ellendig te voel.

1:7 Tydens sulke moeilike tye sal dit julle help om aan jul geloof te dink as iets wat baie kosbaarder is as enige moontlike evaluering van goud; onthou dat vuur nie die metaal vernietig nie, dit openbaar dit. Nou is selfs goud 'n minderwaardige vergelyking met geloof. Goud as geldeenheid het slegs tydelike en onvoorspelbare waarde; dit wissel soos die mark verander. Nou, op dieselfde manier as wat vuur goud openbaar, maak julle geloof te midde van teenstrydigheid, Jesus Christus sigbaar en gee baie rede vir getuienis [1]stories wat die moeite werd is om te vertel. Dit is wat permanente [2]waarde het en die heerlikheid van Christus in julle vertoon.

*([1] Die woord wat dikwels as lof vertaal word, [1]**epainos,** het twee komponente, **epi**, deurlopende invloed op, en **ainos,** wat dikwels 'n storie weerspieël wat die moeite werd is om te vertel;*

*[2] Die woord [2]**timay**, eer, dui op 'n waardering wat die prys vasstel. Sien 2 Korintiërs 13:5.)*

1:8 Al het julle Jesus nog nooit in die vlees gesien nie, het julle Hom lief; selfs gedurende tye waar hy veraf en onsigbaar voorkom, gaan julle bewustheid van julle verbintenis in hom voort om geloof aan te wakker.

Julle spring rond van onbeskryflike en uitbundige vreugde terwyl julle hom hoog vereer.

1:9 In hierdie plek van blydskap is julle [1]buite die bereik van enige kwaad. Vreugde gee aan julle geloof 'n stem wat die volmaaktheid van julle siele se verlossing aankondig.

(Vreugde vier die vervulling van die Skrif. Geloof lewer bewys van alles waarna die Profete gewys het.

*[1] Die woord, **kolumbaō**, om van skade af weg te dra. Sien 2 Korintiërs 5:10.)*

1:10 Hierdie verlossing wat julle nou as julle eie ken, is die tema van die profetiese denke; dit is wat die Profete se gedagtes vir geslagte lank bekoor het en die voorwerp geword het van hul ywerigste ondersoek en naspeuring. Hulle het die hele tyd geweet dat die mensdom se verlossing 'n genade-openbaring was, ondersteun in hulle profetiese uitspraak.

(Redding sal nooit deur persoonlike prestasie of 'n beloning vir wilskraggedrewe inisiatief wees nie. Die wet van werke sal nooit genade vervang nie.)

1:11 In al hulle gesprekke was daar 'n [1]konstante soeke om te bepaal wie die Messias sou wees, en presies wanneer hy geopenbaar sou word. Hulle het met sekerheid geweet dat dit die gees van Christus in hulle was, wat profeties heengewys en getuig het van die lyding van die Christus en die daaropvolgende heerlikheid.

([1] Die [1]groot vraag was: Wie en wanneer? In Handelinge 17:31 spreek Paulus die Griekse filosowe aan en herinner hulle aan hul eie antieke geskrifte en hy haal twee van hul bekende filosowe aan: in 600 vC het Epimenedes 'n lied geskryf wat sê: Ons leef en beweeg en het ons wese in God; en Aratus het in 300 vC geskryf dat ons inderdaad God se nageslag is.

*Paulus verkondig dan aan hulle dat die God wat hulle in onkunde aanbid, nie ver van elkeen van ons af is nie. Hy is nie meer Immanuel vir die Jood as wat hy vir die heiden is nie. Nou volg die punchline van die evangelie: in die konteks van sy Joodse agtergrond en persoonlike ontmoeting met Jesus Christus, verkondig Paulus aan hulle die Goeie Nuus van die mensdom se verloste onskuld. God het die tye van onkunde oor die hoof gesien en spoor nou die hele mensdom, wie en waar hulle ook al is, aan tot 'n radikale denkverskuiwing, aangesien hy profeties **'n dag vasgestel** het waarop hy die wêreld in geregtigheid sou oordeel **deur 'n man wat Hy aangestel het**, en van hierdie [regverdige oordeel] het hy aan almal bewys gelewer deur hom uit die dood op te wek. **Handelinge 17:30,31**.*

*Sien ook **Romeine 4:25** waar, volgens Paulus se begrip, die opstanding van Jesus uit die dood die mensdom se mede-opstanding insluit en hul vryspraak en verloste onskuld verseël. Dit is die voorspelde daaropvolgende heerlikheid wat op die kruis sou volg. Hosea 6:2, Na twee dae sal Hy ons laat herleef; op die derde dag sal hy ons opwek. Watter heerlikheid ook al in Adam verlore gegaan het, sou weer in Jesus Christus verlos word.)*

1:12 En dit is aan hulle geopenbaar dat hierdie heerlike genadeboodskap wat hulle oorgedra het, op 'n spesifieke dag en persoon buite hulle eie horison en generasie heengewys het; hulle het julle in hulle profetiese visie gesien. Hierdie [1]hemelse aankondiging het julle die hele tyd in gedagte gehad. Hulle het vooraf die blye tyding in die Heilige Gees aan julle verkondig, in opdrag vanaf die hemelse ryk; die profetiese boodskappers self het verlang om diep na die volkome vervulling daarvan te kyk.

*([1] Petrus gebruik die woord [1]**anaggellō**, waar die Voorsetsel, **ana**, opwaarts wys na die bron van die aankondiging.)*

1:13 Hoe wonderlik is dit nie. Jesus is waaroor die geskrifte gaan; en julle is waaroor Jesus gaan. Draai nou jou gedagtes daarom. Hierdie onthulling is [1]wat al die los punte wat jou sou laat struikel saamvat en wat andersins jou naatlose oorgang van die ou na die nuwe sou frustreer. Die openbaring van Jesus is nie meer 'n toekomsverwagting nie. Moenie toelaat dat die ou ingesteldheid van 'n toekomstige glorietyd jou bedwelm en jou aandag aflei van die relevansie van hierdie oomblik nie. Hou op om na 'n toekomstige Messias te wys. Jesus is na wie die Profete heengewys het. Julle is die vrug van sy lyding; julle is die glorieryke opstandingsgenerasie. Betrek julle [2]gedagtes ten volle met die nagevolge van hierdie genade in die openbaring van Jesus Christus. Hy [3]volbring elkeen van julle [4]verwagtings.

*([1] Die woord [1]**anazōsamenoi** om te omgord, is 'n Aoristiese deelwoord, wat vertaal, nadat jy die lendene van jou gedagtes omgord het, nugter wees. Die woord [2]**dianoia** dui op diep nadenke, om iets deeglik te deurdink om tot 'n nugter gevolgtrekking te kom. Dan skryf Petrus, [3]**teleios** [4]**elpisate**, dit is die volledigheid van elke verwagting. Sien Kolossense 1:27.*

In een daad van geregtigheid het God elke moontlike definisie van afstand en vertraging verwyder. Elke verskoning wat ons kon hê om van God afgeskei te voel, is gekanselleer. Dit is wat die Profete gesien het: Elke dal sal verhef word en elke berg en heuwel verlaag word; die krom plekke moet reguit gemaak word, selfs die ruwe plekke sal glad gemaak word. En die heerlikheid van die HERE sal geopenbaar word, en alle vlees sal dit saam sien, want die mond van die HERE het gespreek. Jesaja 40:4,5.)

1:14 Julle [1]akkurate gehoor is wat julle onderskei as die opstandingsgenerasie; die dae gedryf deur elke [2]desperate, verwronge hartstog van julle vorige onkunde is verby. Die [3]modes en patrone van 'n oortollige stelsel is nie meer relevant nie.

*([1] Die woord, [1]**upoakoō** word dikwels vertaal, gehoorsaamheid, van **upo**, wat beteken onder, soos in onder die invloed van, en akoō, om te hoor. In die konteks van hierdie hoofstuk spoor Petrus ons aan om akkuraat te hoor wat in die profetiese woord oor die lewe van ons ontwerpplan gekommunikeer is, wat nou deur ons gesamentlike opstanding met Jesus Christus in nuutheid herlaai is.*

*[2] Die woord, [2]**epithumia**, vertaal as die tipiese trapmeul, herhalende en onversadigbare drange van diegene wat vasgevang is in 'n lewenstyl wat tot die tydelike realm verminder is*

*[3] Die woord, [3]**suschēmatizō,** van **son**, unie en **skema**, patroon; 'n tipiese templaat.)*

1:15 Die een wie se [1]idee julle aanvanklik was, wie se bedoeling met julle was om hulle beeld en gelykenis uit te straal as die ware patroon van julle wese. So, [2]wees wie julle is om die presiese detail van julle ontstaan te besef. Julle is [3]heel en in volmaakte harmonie; naatloos een met God.

*([1] Die woord [1]**kaleō**, om by naam te definieer; om 'n van te gee.*

*[2] Die woord [2]**genēthēte**, wat verwys na* oorsprong, *of geboorte, is in die Aoristiese, Passiewe, Imperatiewe geval; die onderskeid tussen die Aoristiese Imperatief en die Huidige Imperatief is een van aspek, nie tyd nie. Dus, om iets* oor en *verby te kry.*

*[3] Die woord [3]**hagios**, heilig; heel; onskuldig; afgesonder van algemene bestaan en gebruik. Sien Hebreërs 10:14-16)*

1:16 Deur die feit dat wat in die profetiese Skrif [1]geskrywe is, [*en reeds die lewe van jou ontwerpplan eggo],* **is julle vry om te wees wie julle is. Soos daar geskrywe is, ek is, daarom is julle. Ek is heeltemal vir julle opsy gesit en nooi julle uit om dieselfde volledigheid van julle wese in my te verken.**

*([1] Die woord, [1]**graphō**, om te graveer, verwys dikwels na die profetiese geskrifte, Ou Testamentiese Skrif. Die aantrekkingskrag van waarheid word bevestig in die resonansie in ons as gevolg van die eggo hiervan wat reeds deur ontwerp in ons diepste wese geskryf is. Het ons harte nie in ons ontbrand terwyl hy die Skrif vir ons oopgemaak het nie. Lukas 24:27,32,44,45. [2] Die Textus Receptus gebruik die woord **genēsthe**, in plaas van [2]**esesthe**, van **eimi**, soos in die Westtcott & Hort-teks. Dit maak 'n groot verskil. So, in plaas van **ginomai**, om te word, is dit die woord, **esesthe** wees, van **eimi**, ek is. Sien nota in Johannes 1:1 Drie keer in hierdie sin gebruik Johannes die Aktiewe Aanduidende Onvolmaakte vorm van die werkwoord **eimi,** naamlik **aēn [ἦν]** om voort te gaan, [in die begin 'was' die Woord ens...] wat geen idee van die oorsprong van God of vir die Logos oordra nie, maar bloot voortdurende bestaan, ek is. 'n Heel ander werkwoord **egeneto,** het geword, verskyn in Johannes 1:14 vir die begin van die inkarnasie van die Logos. Die Woord het vlees geword. Die inkarnasie is nie die oorsprong van Jesus nie. Sien die onderskeid wat skerp getref word in Johannes 8:58, voordat Abraham [gebore, **genesthai** van **ginomai**] Ek is. Die woord **eimi**, ek is; die essensie van wese, wat tydlose bestaan suggereer. Jy het nie in jou ma se baarmoeder begin nie. Jy het begin in God se ek-is-heid. Jy is die wonderlikste idee wat die Ingenieur van die Heelal nog ooit gehad het. Ek het jou geken voordat ek jou in jou moeder se baarmoeder gevorm het. Jeremia 1:5. In hom leef en beweeg ons en het ons ons wese. Handelinge 17:28.)*

1:17 Want julle word gedefinieer in julle Vader, wat niemand oordeel op sigwaarde nie, maar altyd net volgens sy werk; *(sy voltooide werk in Christus)* **waar julle julself ook al geografies of emosioneel bevind, [1]keer terug na julle 'tuisheid' in Hom, met 'n diep gevoel van Godsbewussyn; julle word nie deur julle omstandighede gedefinieer nie.**

*(Die woord [1]**anastrephō** dui op 'n radikale terugkeer; letterlik 'n onderstebo draai. Eintlik beteken **ana**, opwaarts — so, dit is eintlik 'n onderstebo draai. Sien 2 Korintiërs 3:16.)*

1:18 Dit is duidelik om te sien dat julle losgekoop is van die nuttelose en gevalle denke wat julle van jou vaders geërf het. Daar is nie tot hierdie gevolgtrekking gekom deur die geldeenheid van julle eie arbeid, soos verteenwoordig deur die wisselvallige waardes van goud en silwer, en die ekonomie van julle godsdienstige pogings nie;

1:19 maar julle is verlos met die kosbare bloed van Christus. Hy is die uiteindelike offer; vlekkeloos en sonder gebrek. Jesus voltooi die profetiese prentjie.

(In hom praat God die mees radikale sondeboktaal van die oordeelswet en bring finale afsluiting van 'n dooie en oortollige stelsel. In Psalm 40:6,7 word dit duidelik gestel dat God nie offers of selfoffers vereis nie. Jesus is die Lam van God. Hy bots seëvierend met die nuttelose offerstelsel waardeur voortdurend offers aan die pseudo, buierige, monstergode van ons verbeelding gebring word. Dit is die skandaal van die kruis. God eis nie 'n offerande wat sy denkwyse oor die mensdom sal verander nie; hy voorsien die offer van homself in Christus om sonde-bewussyn vir ewig uit ons gedagtes uit te roei en die manier waarop ons oor ons Maker, mekaar en onsself dink, radikaal te verander. [Sonde-bewussyn is in wese 'n werk-gebaseerde bewussyn.] God het Adam nie met die vel van 'n dier geklee weens 'n goddelike behoefte om gepaai te word nie, maar weens hulle onvoorwaardelike liefde vir Adam; hulle het die taal van Adam se eie oordeel gepraat: Adam, nie God nie, was skaam oor sy naaktheid. Die kleredrag was nie om God anders na Adam te laat kyk nie, maar om Adam beter oor homself te laat voel. En uiteindelik was dit om Adam profeties voor te berei vir die onthulling van die verborgenheid van die mensdom se verlossing in die menswording. Hier sou die Godheid hulleself in 'n menslike vel beklee, in 'n Seun; en die Leeu van Juda sou die Lam van God word om ons gedagtes te bevry om sy beeld en gelykenis in ons vel te herontdek. Sien 1 Petrus 1:2.)

1:20 In God se profetiese denke was hy altyd bestem gewees; God het selfs voor die [1] val van die wêreldorde geweet dat sy Seun die Lam sou wees, wat in hierdie [2]laaste dae geopenbaar sou word ' as gevolg van julle.

*([1] Jy is die rede waarom Jesus gesterf en opgewek is. Die woord, [1]**kataballō**, wat beteken om weg te val, om op 'n laer plek te plaas, in plaas van **themelios**, wat fondament beteken [sien Efesiërs 2:20]; dus vertaal as die val van die wêreld, in plaas van die fondament van die wêreld. Die hele sondeval was 'n afvalligheid in ons gedagtes van ons ware identiteit as beeld- en gelykenisdraers van Elohim. Net soos Eva, is ons almal mislei om 'n leuen oor onsself te glo, wat die vrug van die ek-is-nie-boom is. Ons het almal, soos skape, afgedwaal. Jesaja 53:6.*

*[2] Die woord [2]**eschatos** beteken uiterste; laaste in tyd of ruimte; die uiterste deel, die finale gevolgtrekking. Wat God in Jesus oor 'you-manity' gesê het, definieer eskatologie.)*

1:21 Hy is die oortuigende oorsaak van julle geloof in God. As julle dan sien hoe volmaak julle in die skema van dinge inpas, is dit geen wonder dat julle geloof in God se daad om Jesus uit die dood uit op te wek, die glorieryke verwysing na julle eie nuwe geboorte word nie. *[1:3]* **Die heerlikheid wat God vir Jesus gegee het deur hom uit die dood op te wek, is die slotsom van alles waarna julle geloof verlang het.**

(Dit is die verloste heerlikheid waarna die Profete heengewys het. Hosea 6:2, Na twee dae sal Hy ons laat herleef; op die derde dag sal Hy ons opwek. Jesaja 40:5, En die heerlikheid van die Here sal geopenbaar word, en alle vlees sal dit saam sien.)

1:22 As gevolg van julle [1]akkurate gehoor van die ontsluierde waarheid, en deur die werksaamheid van die Gees, het julle jul siele ten volle betrek by die reinigende effek van julle insluiting in sy heerlike verlossingswerk.

([1] Sien [1]kommentaarnota in 1 Petrus 1:14. Dieselfde Gees van Christus wat deur die Profete van ouds gepraat het, onderskryf nou die waarheid in julle gees.)

1:23 Hierdie mede-opstanding-nuwe-geboorte kan nie vergelyk word met die vervaagde eienskappe van wat voortgebring word deur die verganklike saad van vleeslike werke en prestasie-gebaseerde ingesteldhede nie. Die onvernietigbare lewende saad van die woord van God bedink opstandingslewe in julle; hierdie lewe is [1]gelyk aan sy bron. *(Die woord, [1]menō beteken, bly in naatlose eenheid, of, om dieselfde te bly. Jy gee statuur aan die opkoms van 'n nuwe persoon; 'n nuwe opstandingsgeslag van 'n volk wat uit die duisternis na sy wonderlike lig kom.)*

1:24 Alle vlees is gras, en al sy heerlikheid is soos die blom van die veld. Die gras verdor, die blom vervaag,

1:25 maar die woord van onse God is [1] vir ewig opgestaan. Hierdie woord is [2]presies dieselfde boodskap van die blye tyding wat deur die Profete verkondig is en nou aan julle verkondig is.

*([1] Petrus haal weer uit Jesaja 40 aan, hierdie keer verse 6 en 8. Die Hebreeuse woord [1]**Qum**, קום beteken om op te staan; soos in Hosea 6:2, Na twee dae sal Hy ons laat herleef, op die derde dag sal Hy ons opwek. Jesaja 40:6,8; sien ook nota by 1 Petrus 1:13.*

*[2] Die woord [2]menō word in die Septuagint gebruik en ook hier in die Griekse teks gebruik Petrus die woord **menō** om dieselfde te bly; om teenwoordig te bly. Hy gaan voort om Jesaja ook in die volgende hoofstuk aan te haal — 1 Petrus 2:5.)*

2:1 Nou, aangesien julle herlaai en herdefinieer word in hierdie ewige gesprek, is enige afleidende praatjies onvanpas. Doen weg met alles wat verband hou met die ou prestasiegebaseerde ingesteldhede. Enigiets pervers, allerhande bedrog en skynheiligheid en haatlike jaloesie sowel as enige vorm van laster moet vermy word. Daar is geen voedingswaarde in sulke gesprekke nie.

2:2 Stel jou voor hoe 'n pasgebore baba niks anders as suiwer moedersmelk sou begeer nie; raak op dieselfde manier verslaaf aan die suiwer, onvermengde melk van die woord. Dit is jou ware voeding.

2:3 As julle eers suiwer genade geproe het, is julle bederf vir die res van julle lewens. Genade regeer. Die heerskappy van Jesus is gevestig op die dinamiek van sy goedheid.

(χρηστὸς ὁ Κύριος ***Chrestos ho kurios***. *Genade is die troon van sy heerskappy.)*

2:4 Die onweerstaanbare aantrekkingskrag wat in hom, die lewende steen, gesien word, word glad nie gekompromitteer deur die feit dat mensgemaakte godsdienstige strukture hom verwerp het nie; hy word steeds as mees kosbaar geag en bly die oorspronklike en vernaamste idee van God.

2:5 Bied julleself nou aan om [1]net soos lewende stene *[mede-lewendig in sy opstanding; 1 Petrus 1:3]* **saam gebou te word en naatloos in 'n [2]geestelike huis saamgevoeg te word; julle is 'n priesterlike volk, geheel en al toegewy om die [2]nuwe geestelike orde te betrek; in plaas van 'n blote simboliese, profetiese beeld, [3]het julle julself nou aangebied, vervleg in Christus, wat God se [4]behae weerspieël in ons van aangesig tot aangesig omhelsing in hierdie eenheid.**

(Alles wat profeties weerspieël is in die skadu-tabernakel van Israel, het uiteindelik sy relevansie in Jesus Christus gevind. Hy onthul die ware ding ten volle, in ons verbintenis met hom; ons is die lewende vel-tabernakel tempel, die nuwe priesterorde.

[1] Jesus is die Lewende Steen en [1]ons is soos hy. Selfs as pasgebore babas deel ons sy volmaaktheid; geen beitel is nodig nie, net koestering. Sien 1 Konings 6:7.

*[2] Die woord πνευματικός **pneumatikos**, rituele werklikhede, word twee kere gebruik om die feit te beklemtoon dat die ou simboliese stelsel nou vervang word in die nuwe, geïnkarneerde orde van menslike lewe, weerspieël in Christus.*

*[3] Die woord ανενεγκαι **anenengkai** is die Aoristiese Infinitief van ἀναφέρω [2]**anapherō**, om jouself op te hef; om jouself [as 'n lewende offer] aan te bied. Sien Romeine 12:1. Die Aoristiese Infinitief neem die gedagte verder as die profetiese; dit is die onvermydelike gevolg daarvan wat nou bereik word.*

*[4] Die woord, εὐπρόσδεκτους van [3]**euprosdechomai**, met 3 komponente, **eu**, gunstig; welbehaaglik; **voorsetsel**, voorsetsel wat van aangesig tot aangesig beteken, en **dechomai**, om intiem te omhels.)*

2:6 Dit is [1]sentraal in die profetiese tema van die Skrif: soos genoem in Jesaja 28:16: Kyk, Ek lê in Sion 'n steen, 'n [2]hoeksteen, die [3]presiese en noukeurige verwysing na die ware denke van God; die een wat die volmaakte idee van die menslike lewe deur God bewoon tentoonstel. Dit maak hom uiters kosbaar en begeerlik; hy sal niemand se geloof dat hy inderdaad die Messias, die Verlosser van die wêreld is teleurstel nie. Hy vertoon menselewe as die ware tempel van God.

*([1] Die woord [1]**periechō**, van **peri**, wat in samevoegings wesenlik dieselfde betekenis as kringloop (rondom), oormaat (verby) of volledigheid (deur) behou, met **echō**, om vas te hou, om te resoneer.*

[2] Die [2]hoeksteen is die fondamentssteen, wat die setsteen is. Dit is die eerste steen wat in die konstruksie van 'n messelwerkfondament geplaas word. Alle ander stene sal met verwysing na hierdie steen geplaas word, wat die posisie van die hele struktuur bepaal.

Dit is die primêre fondamentsteen in die hoek van die struktuur waardeur die argitek deurgaans 'n standaard vir die ligging van die mure en dwarsmure vasstel. [W. W. Lloyd]

Sien 1 Konings 6:7 Nie 'n hamer of beitel terwyl die tempel gebou is nie. Elke klip is perfek in die steengroef [die kruis] gesny, om presies die patroon van die hoofhoeksteen te weerspieël. Ook Jesaja 51:1. En Romeine 9:30-33, Jesaja 8:14, Jesaja 28:16.

*[3] Die woord, [3]**eklegō**, van **ek**, oorsprong, en **legō**, idee, gedagte.*

Sien Efesiërs 2:20 Julle lewens gee nou tasbare definisie aan die geestelike struktuur, wat deur God daarin ingebou is op die fondament van die Profete en Apostels. Jesus Christus self is die [1]hoof hoeksteen.

Ook Romeine 9:33 Die slotsom van die profetiese verwysingspunt het gewys op die rots as die geesidentiteit van 'n persoon. God het sy getuienis van hulle identiteit voor hulle oë geplaas, in Sion, die middelpunt van hulle godsdienstige fokus, maar verblind deur hulle eie pogings om hulleself te regverdig, het hulle oor hom gestruikel.

Maar diegene wat hom deur geloof herken het as die Rots waaruit hulle gekap is, is bevry van die skande van hul gevoel van mislukking en minderwaardigheid. [Sien Deuteronomium 32:18, jy het die Rots vergeet wat jou gebaar het; en in Jesaja 51:1, Kyk na die Rots waaruit jy gekap is.] Dit is net in hom dat die mensdom sal ontdek waarna hulle soek.

Wie is die seun van die mens? Sy fisiese identiteit word gedefinieer deur sy geestelike oorsprong, die beeld en gelykenis van God, ek sê jy is Petros, meneer Rots — 'n skerf van die ou blok! [Sien Matteus 16:13-19]. Die mensdom se oorsprong en ware identiteit word bewaar en weer geopenbaar in die Rots van Eeue. Die term rots in daardie dae verteenwoordig wat ons vandag die hardeskyf in rekenaartegnologie noem; die plek waar data die veiligste bewaar word. Dit is ook interessant om daarop te let dat rotsfossiele die oudste data en bewyse van lewe dra.

Sien ook Romeine 10:11 Die Skrif verklaar dat elkeen wat in Christus glo [om die vervulling van die belofte van God om die mensdom te verlos] nie [3] beskaam sal word nie.[Sien Jesaja 28:16] Hierdie twee Hebreeuse woorde, חוש ***chush****, om te verhaastig, en [Jesaja 49:23]* בוש *bos, om beskaam te wees, lyk en klink baie eenders en is duidelik verwar in sommige vertalings — die Septuagint [LXX 300 v.C.], was die Skrif van die Nuwe-Testamentiese tyd, daar is die Griekse woord,* καταισχύνω ***kataischunō*** *gebruik, om skaam te wees; dus, is dit duidelik vertaal uit die woord* בוש ***Bush.****)*

2:7 Sy onvervangbare en kosbare waarde word besef in julle oortuiging; die steen wat deur die ongeloof van die godsdiensleiers van die dag verwerp is, het die hoeksteen geword. Dit is in werklikheid die belangrikste steen waarin die hele struktuur gedefinieer word. *(Die hoeksteen is die fondamentsteen, wat die setsteen is. Dit is die eerste klip wat in die konstruksie van 'n messelwerkfondament geplaas is. Alle ander stene sal met verwysing na hierdie steen geplaas word, wat die posisie van die hele struktuur bepaal. Sien Lukas 20:17, Psalm 118:22, Matteus 21:42.)*

2:8 Ongeloof is so 'n voorspelbare opset waar dit wat hoog geag word deur die geloof, skandalig en aanstootlik lyk vir die eiegeregtige verstand. Aangesien daar geen grond oor is om te roem nie, beledig genade die tipiese wet van werke-mentaliteit. Dit is hulle wat weier om die verwysing na hul oorspronklike identiteit in Christus geopenbaar en verlos te sien.

2:9 Julle is die bewys van die [1]egte generasie *[eklegō];* **julle getuig van die oorspronklike idee van die koningskap van die ware priesterdom** *[die orde van Melgisedek];* **julle is 'n perfekte prototipe van die massa van die mensdom. Julle is die geslag mense wat die gevolgtrekking** *[eis]* **van die profetiese, poëtiese gedagte van God vertoon wat die sirkel voltooi het.** *[Sien 1:3]* **Julle publiseer die uitnemendheid van sy verheffing en wys dat julle outentieke identiteit uit die duisternis gered is en in sy skouspelagtige lig gebring is.**

*(Die woord [1]**eklegō** is tradisioneel vertaal om uitverkiesing te beteken — ek sou verkies om die feit te beklemtoon dat **ek** 'n voorsetsel is wat altyd na oorsprong of bron wys en die werkwoord **legō**, word geassosieer met sy selfstandige naamwoord **legō** soos in die konteks van Johannes 1:1 Die oorspronklike gesprek. Sien Hebreërs 1:1-3)*

2:10 Julle was eens 'n volk sonder identiteit, maar het nou die integriteit van julle oorspronklike identiteit in God ontdek; waar daar voorheen geen barmhartigheid was nie, *[onder die wrede oordeel van die wet van werke, geborg deur die Ek is nie-boom-stelsel],* **het julle nou eindelose barmhartigheid ontvang.**

2:11 Dit maak nie saak hoe aantreklik die stelsel van vleeslike heerlikheid lyk nie, dit kan julle nooit definieer of vervul nie; moenie toelaat dat julle in die strategieë en heerskappy daarvan verlok word nie. Jy is innig geliefd. Ek doen 'n beroep op julle vanuit hierdie plek van ons gesamentlike eenheid om soos pelgrims en vreemdelinge te wees teenoor die subtiliteite van 'n wêreldstelsel wat vreemd is aan julle ontwerp. Vermy enige invloed wat nie aanklank vind by julle onskuld nie.
([1] Die woord, [1]**parakaleō** het twee komponente; **para**, wat nabyheid en **kaleō**, om 'n van te gee of by die naam te identifiseer; wat noue en intieme kameraadskap voorstel;

*[2] Die woord [2]**apechomai, apo**, weg van en **echō**, om te onthou vanaf dit wat nie resoneer nie.)*

2:12 Julle pragtige gedrag in die geselskap van mense wat nie vertroud is met julle oortuigings nie, sal hulle aandag vestig op die resonansie van hulle harte terwyl hulle self getuig van God se bedoelings soos blyk uit julle goeie werke. Dit sal vir hulle so helder soos daglig wees en sal die gerugte wat hulle van julle gehoor het, heeltemal ontwapen.

2:13 Weerspieël die heerskappy van Jesus in jou lewe op die manier waaraan jy jou onderwerp aan elke mensgemaakte ordonnansie, deur die oppergesag van die koning te erken.

2:14 Erken hul leierskap en strukture as hul doel om die kwaaddoeners op 'n regverdige manier te bestuur, asook om diegene wat goed doen, te prys.

2:15 God wil hê dat julle goeie gedrag daardie dwase mense wat julle as 'n bedreiging vir die samelewing beskou, sal stilmaak.

2:16 Ja, jy is vry *[van mensgemaakte reëls en instellings om jou gedrag te beheer],* **maar gebruik nie jou vryheid op so 'n manier dat ander dit as 'n dekmantel vir 'n bose agenda kan lees nie. Jy word deur God regeer.** *(Waar liefde heers.)*

2:17 Ag alle mense met gelyke respek. Hê familie lief met tere liefde. Eer God. Respekteer die koning.

2:18 Dienaars moet op elke moontlike manier aan hulle here onderdanig wees; nie net teenoor diegene wat gaaf is nie, maar selfs teenoor dié wat soos skurke optree.

2:19 As jy saam met God sien, kan jy onregmatig en genadig ly.

2:20 Vir iemand om geslaan te word vir sy sondes en dit dan geduldig te dra, is een ding; maar om sulke mishandeling te ly terwyl jy goed doen, is pure genade voor God.

2:21 Hierdie is bepalende oomblikke vir ons, aangesien Christus ons oordeel in sy onskuld gely het en aan ons dus 'n volmaakte voorbeeld gelaat het. Op hierdie manier openbaar ons houding om beledigings te dra wat ons nie verdien nie, die genade van God aan diegene wat ons mishandel.

2:22 Hy het nooit iets verkeerds gesê of gedoen nie.

2:23 Selfs toe hulle hom beledig het, het hy nooit wraak geneem nie; hy het intens gely, maar nooit gedreig nie; in plaas daarvan het hy homself ten volle oorgegee aan die regverdige oordeel van God; dit is God wat die onregverdiges regverdig verklaar as gevolg van wat Christus gedoen het.

2:24 In sy persoon het hy ons sondes in sy eie liggaam aan die boom gedra en sodoende [1]elke verwronge patroon van sonde se invloed op ons beëindig; ons is lewend gemaak tot geregtigheid; ons is genees deur die houe wat hy in sy liggaam verduur het.

*([1] Die woord [1]**apogenōmenos** van **apo**, weg van en **ginomai,** om te laat wees, om voort te bring; deur sy liggaam aan die dood oor te gee, het hy ons verwyder van die dodelike invloed van elke verdraaiing wat sonde moontlik in ons kon veroorsaak. Sien 1 Petrus 1:11.)*

2:25 Julle was heeltemal kwesbaar, net soos skape wat sonder leiding of b kieskerming ronddwaal, maar nou het julle [1]teruggekeer en is julle teruggegee aan die herder en bewaker van julle siele.

([1] Die woord [1]epistrephō beteken om terug te keer na waar ons vandaan gedwaal het. Sien 1 Petrus 1:17 en ook 2 Korintiërs 3:16.)

3:1-17 ***(Moet nog vertaal word.)***

3:18 ***[Van Adam tot Noag tot nou.]*** **[1]het Christus eens en vir altyd [2]gesterf, om julle [3]definitief van 'n [4]verwronge identiteit te skei. So het julle jul herstelde geregtigheid geseëvier, [5]buite die bereik van enige [6]identiteit wat nie in ooreenstemming is met onskuld en eenheid nie — geregtigheid bring afsluiting van ongeregtigheid — sodat hy [7]herder van 8'you-manity' kan wees om van aangesig tot aangesig met God te wees. In sy [9]wrede moord [10]het hy in sy vleesgeworde liggaam van vleis gesterf en is lewend gemaak in die gees, wat die mensdom as sy trofeë gelei het!** *[Sien Openbaring 13:10 & Ef 4:8 in die spieël]*

*([1] Die beste manuskripte het, [1]**apethanen** [Aoristiese vorm van ἀποθνήσκω, om te sterf], latere manuskripte is verander na **epathen** [gely].*

*[2] Dan die woord: [2]hapax eens vir altyd; nie eens op 'n tyd nie [**pote**].*

*[3] Die woorde, περὶ ἁμαρτιῶν [3]**peri** [4]**hamartiōn** [hier stel dit die Genitief voor, skeiding van] Die Voorsetsel **peri**, omring; kring [rondom], oormaat [verby], volledigheid; alles ingesluit.*

*[4] Die woord wat dikwels vertaal word, sonde, [4hamartia], van **ha**, sonder en **meros**, wat die stam is van die woord **morphē**, vorm; dus 'n verwronge vorm; die leuen wat ons oor onsself geglo het. Soos in 2 Korintiërs 3:18 die woord **metamorfose**, met vorm, wat die teenoorgestelde van **hamartia is** — sonder vorm. Sonde is om buite konteks te leef met die bloudruk van 'n mens se ontwerp; om nie in pas te wees met God se oorspronklike harmonie nie.*

*[5] Dan beteken die voorsetsel ὑπέρ [5]**huper**, bo; daarbuite.*

*[6] Die woord wat dikwels vertaal word, onregverdig, [6]**adikē**, van **a**, negatief en **dikē**, twee partye wat met mekaar gesinchroniseer is; gedeelde gelykenis — dus **beteken adikē** om ongesinchroniseer te wees.*

*[7] Die woord, [7]**prosagagē**, προσαγαγη met **voordele**, van aangesig tot aangesig en **agō**, om te lei soos 'n herder sy skape lei.*

*[8] Oudste manuskripte het [8]**humas** [**su**] u-manity nie **hemas ons** gelowiges nie.*

*[9] θανατωθεις, [9]**thanatōtheis**, die Volmaakte Passiewe Deelwoord is 'n Hebraïstiese ekwivalent vir die superlatief; hy is wreed vermoor. Hy het nie 'n gewone dood gesterf nie*

*[10] Die primêre deeltjie μεν **mense** word gebruik, wat bevestiging en sekerheid aandui met die konjunktiewe deeltjie δε **de** continuative — dus het hy in die vlees gesterf om lewendig gemaak te word in die gees. Daar is geen twyfel dat die vleesgeworde Woord die mensdom se dood binnegegaan het en in die geesdimensie die mensdom lewendig gemaak en verhef het nie! 1 Petrus 1:3).*

3:19 Deur die deur van die dood het sy Gees die domein binnegegaan waar die voorheen gestorwenes gevange gehou was. Daar het hy sy boodskap aangekondig. *[Sien my weergawe van Openbaring 13:10 en Ef. 4:8,9 met kommentaar.]*

3:20-22 Sy gehoor het almal ingesluit wat in die dae van Noag toe hy die [1]ark gebou in ongeloof gesterf het. Jesus is die verlengstuk van die geduld van God, wat op die mensdom gewag het in 'n tyd toe slegs 8 die vloed oorleef het. Daar is 'n nuwe doop. Gedompel in sy dood en mede-lewendig gemaak in sy opstanding, word die mensdom wat eens dood en verdrink was, nou lewend gemaak en bekroon.

(Sien Hebreërs 9:4 Wys profeties na die herlaaide lewe van ons ontwerp waar die wet van agapē in ons innerlike bewussyn ingeskryf is. 'n Goue vuurpan was met die doel om vuur te dra, om een keer per jaar wierook op die versoendag te brand in die uiteindelike plek van aanbidding.

*[1] Die woord [1]**kibotos**, die houtkissie, is dieselfde woord wat gebruik word vir Noag se ark; die houer van die mensdom se verlossing. Genesis 6:14 Die manna het profeties die ware brood uit die hemel afgebeeld, nie die brood wat die mensdom se arbeid voortbring nie. Johannes 4:35, 38.*

Die naam Noag beteken us. Sien Genesis 6:8 vir 'n pragtige spieëlbeeld: Noag נֹחַ het guns gevind חִן in die oë van die Here. Dieselfde letters omgekeerd, soos in 'n spieëlrefleksie,
חֵן, beteken, genade/guns.)
*Jesus het die definisie wat ons vir die hel het, leeggemaak en teruggekom met die trofeë [die mensdom] en die sleutels [Jesaja 22:22]. O, wat 'n belediging is dit tog vir die hele evangelie, om voort te gaan om 'n verslane duiwel en 'n leë hel weer tot in besigheid te verkondig. Sien Openbaring 1:18 Ek is ook die Lewende; ek het gesterf en nou, kyk, hier leef ek tot in die eeue van die eeue en ek het die sleutels waarmee ek die poorte van **Hades** en die dood ontbind het.)*

Werp jou sorge!

1 Petrus Hoofstuk 4 moet nog vertaal word.

5:1-6 ***(Moet nog vertaal word)***

5:7 Neem onmiddellik aksie wanneer dit kom by afleidings en sorge! [1]Werp hulle op die Here! Hy dra julle beste belang op die hart! En hy sien om na elkeen van julle!

*[1] Die woord [1]**epirhiptō**, beteken om te gooi of te werp, deur die idee van skielike beweging.*

*[2] Die woord [2]**merimna** verwys na afleidings of sorge,*

*[3] terwyl die woord [3]**mellō** beteken om van belang te wees of rede tot bekommernis te wees.*

Die letterlike vertaling deur JP Green sê, werp al jou angs op hom, want jy maak vir hom saak.

Dit is 'n direkte aanhaling uit die Griekse Septuagint, LXX- Psalm 54:22 Werp jou sorge op die Here, en Hy sal jou onderskraag; hy sal nooit toelaat dat die regverdiges ontwrig word nie. Ook in die Hebreeuse Masoretiese teks Psalm 55:22.

Nou, enige Jood sal hierdie vers onmiddellik herken as 'n direkte aanhaling uit die Psalms en ook onthou dat dit in die Psalms praat van 'n mens se onwrikbare posisie in geregtigheid!

So gaan Petrus dadelik voort in die volgende vers...

5:8 Moenie [1]bedwelm word deur sorge nie! Hou julle gedagtes skoon; wees wawyd wakker! Die [2]gevalle ingesteldheidstelsel sal probeer om julle met vrees te verstrik en te verlam, soos 'n brullende leeu. Hierdie stelsel is in volkome [3]opposisie teen julle geregtigheid! Dit sal 'n gevoel van onwaardigheid en sondebewussyn wil gebruik om julle geregtigheid te bevraagteken. Moenie soontoe gaan nie! Moenie toelaat dat afleidings jou verslind nie!

*[1] Die woord [1]**nepsate**, van **nēphō** om nugter te wees; nie dronk nie. Petrus vergelyk hierdie afleidings en sorg met die effek van die gebrul van 'n leeu – as jy nie die afleidings hanteer nie, kan hulle jou verslind!*

*[2] Die [2]**diabolos** [duiwel] letterlik, as gevolg van die neerstorting – dus, sal die gevalle ingesteldheidstelsel voordeel wil trek deur jou geregtigheid te bevraagteken!*

*[3] Die teëstander, [3]**ho antidikos** van **anti**, teen en **dikē**, dit wat die weegskaal balanseer — dui daarop om gelyk beoordeel te word; dit impliseer die idee van twee partye wat gelykenis in mekaar vind — wat die grondwoord is vir **dikaiosunē**, geregtigheid.*

[Jou geregtigheid het niks te doen met enigiets wat jy reg of verkeerd gedoen het nie! Sien 2 Petrus 1:1]

5:9-14 moet nog vertaal word.